

hama

00139517
00201672
00201681

Wireless Charger

Kabelloses Ladegerät

Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Gebruiksaanwijzing

NL

Istruzioni per l'uso

I

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Manual de utilizare

RO

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de instruções

P

Bruksanvisning

S

Руководство по эксплуатации

RUS

Работна инструкция

BG

Οδηγίες χρήσης

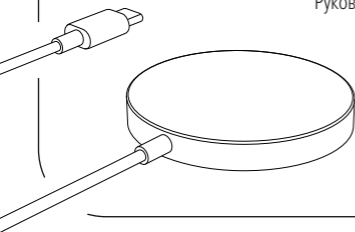
GR

Kullanma kılavuzu

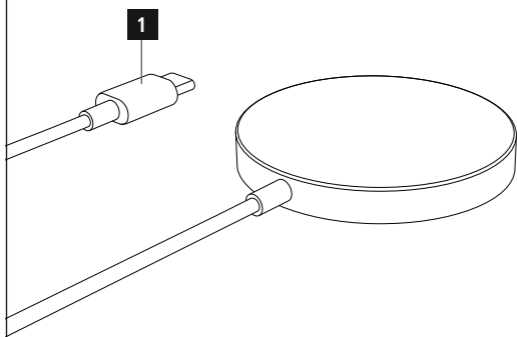
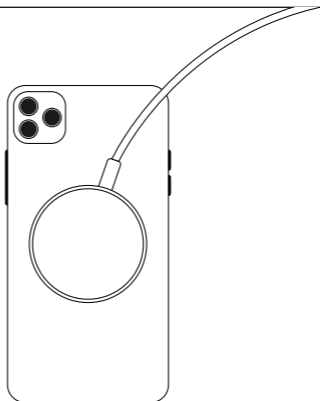
TR

Käyttöohje

FIN





A**B**

Control elements

1. USB-C connection cable

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of warning symbols and notes

Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package contents

- "MagCharge FC15" Wireless Charger for Smartphones
- These operating instructions

3. Safety instructions

- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits specified in the technical data.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Ensure that the product is not covered up by textiles, metal or other objects in order to avoid damage caused by overheating.
- Dispose of packaging material in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Use the product only for the intended purpose.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Only use the article under moderate climatic conditions.
- Do not use the product in a damp environment and avoid splashing water.
- The product is intended only for use inside buildings.
- This product is not intended for use by persons, including children, with limited physical, sensory or mental abilities or lacking in experience or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed on how to use the product.
- This product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not bend or crush the cable.
- Do not place any liquid-filled vessels such as flower vases on or in the immediate vicinity of the product. The vessel may topple over and the liquid can then impair the electrical safety.

Warning - magnets



- People with pacemakers should keep away from the magnets. The magnets can negatively affect the function of the pacemaker.
- Do not place any bank or similar cards with magnetic strips or magnetically sensitive objects on the product. The data on the cards could be damaged or completely deleted.

Warning

Ensure that there are no metal parts on the back of your device. Metal heats up significantly in the field of an induction charger and can damage your device and/or the charger.

4. Start-up and operation

Note



- To be able to charge your device via the wireless charger, it must be compatible with induction charging technology. For more information, please refer to the operating instructions of your device.
 - Note that mobile phone cases, covers, etc., and other materials between the wireless charger and the back of your device may interfere with or even prevent the charging process.
- Connect the **USB-C connection cable** (1) of the wireless charger to a suitable USB charger. When doing so, consult the operating instructions for the USB charger.

Note



- The maximum charging power of up to 15W is only achieved with a Power Delivery (20W) quick-charger (5V/3A, 9V/2.22A, 12V/1.67A).

Warning



Do not use defective chargers or USB ports and do not attempt to repair them.

- Place the wireless charger on the back of your Apple smartphone. Docking takes place automatically thanks to the integrated magnets (B). Please see your smartphone's operating instructions to determine whether your Apple smartphone supports magnetic wireless charging.
- Alternatively, the wireless charger can also be used for other smartphones that support wireless charging. The magnetic ring, however, will then not work.
- The charging process begins as soon as an effective induction field has been established. The current charge status is displayed on your device.
- The charging process ends automatically once your device's battery is fully charged.

5. Care and maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Ensure that no water is able to enter the product.

Note



Disconnect the device from the mains before cleaning and during prolonged periods of non-use.


6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

7. Technical data

Wireless charger	
Input	5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A / 9 V $\overline{\text{---}}$ 2.22 A / 12 V $\overline{\text{---}}$ 1.67 A
Output (under optimised conditions)	5 W / 7.5 W / 10 W / 15 W max.
Dimensions	Ø 56.5 x 7.9 mm
Connection	USB-C

8. Declaration of Conformity

 Hama GmbH & Co KG hereby declares that the radio equipment type [00139517, 00201672, 00201681] complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.hama.com -> 00139517, 00201672, 00201681 -> Downloads.

Frequency band(s)	116.67 kHz – 149.36 kHz
Maximum radio-frequency power transmitted	-20.4 dB μ A/m at 10 m

Bedienungselemente

1. USB-C Anschlusskabel

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Kabelloses Ladegerät „MagCharge FC15“ für Smartphones
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht durch Textilien, Metall- oder sonstige Gegenstände abgedeckt wird, um Schäden durch Überhitzung zu vermeiden.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen, einschließlich Kinder, mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie z.B. Blumenvasen, auf oder in die nähere Umgebung des Produktes. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.

Warnung – Magnete



- Halten Sie Personen mit Herzschrittmachern von den Magneten fern. Die Magnete können die Funktion des Schrittmachers beeinträchtigen.
- Legen Sie keine EC- oder ähnliche Karten mit Magnetstreifen sowie magnetisch empfindliche Gegenstände auf das Produkt. Die Daten auf den Karten können beschädigt oder gelöscht werden.

Warnung



Stellen Sie sicher, dass sich auf der Rückseite Ihres Endgerätes keine Metallteile befinden. Metall erwärmt sich im Feld des Induktionsladegerätes sehr stark und kann Ihr Endgerät und/oder das Ladegerät beschädigen.

4. Inbetriebnahme und Betrieb

Hinweis



- Um Ihr Endgerät über das kabellose Ladegerät laden zu können, muss dies kompatibel mit der Induktivladetechnologie sein. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.
- Beachten Sie, dass Handytaschen, Cover, etc. und sonstige Materialien zwischen dem kabellosen Ladegerät und der Rückseite Ihres Endgerätes den Ladevorgang stören oder sogar verhindern.
- Schließen Sie das **USB-C Anschlusskabel** (1) des kabellosen Ladegeräts an ein geeignetes USB-Ladegerät an. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des USB-Ladegeräts.

Hinweis



- Die maximale Ladeleistung von bis zu 15W wird nur mit einem Power Delivery (20W) Schnellladegerät (5V/3A, 9V/2.22A, 12V/1.67A) erreicht.

Warnung



Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.

- Platzieren Sie das kabellose Ladegerät auf der Rückseite Ihres Apple Smartphones, das Andocken geschieht aufgrund der integrierten Magnete automatisch (B). Ob Ihr Apple Smartphone das magnetische kabellose Laden unterstützt, entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Smartphones.
- Alternativ kann das kabellose Ladegerät auch für andere Smartphones, die das kabellose Laden unterstützen, verwendet werden. Der Magnetring ist dann jedoch ohne Funktion.
- Der Ladevorgang beginnt, sobald ein wirksames Induktionsfeld aufgebaut ist. Der aktuelle Ladestatus wird auf Ihrem Endgerät angezeigt.

- Der Ladevorgang wird automatisch beendet, wenn der Akku Ihres Endgerätes vollständig geladen ist.

5. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

Hinweis



Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und bei längerem Nichtgebrauch vom Netz.


6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

7. Technische Daten

Kabelloses Ladegerät	
Eingang	5V 3A / 9V 2,22A / 12V 1,67A
Ausgang (unter optimierten Bedingungen)	5W / 7,5W / 10W / 15W max.
Maße	Ø 56,5 x 7,9 mm
Anschluss	USB-C

8. Konformitätserklärung

 Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00139517, 00201672, 00201681] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.hama.com -> 00139517, 00201672, 00201681 -> Downloads.

Frequenzband/Frequenzbänder	116.67 kHz – 149.36 kHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	-20.4 dBµA/m at 10 m

Éléments de commande

1. Câble de raccordement USB-C

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Chargeur sans fil "MagCharge FC15" pour smartphones
- Le présent mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- Veillez à ce que le produit ne soit pas recouvert de textiles, d'objets en métaux ou autres afin d'éviter tout dommage dû à une surchauffe.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification au produit. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide et évitez les projections d'eau.
- Le produit est exclusivement prévu pour une utilisation à l'intérieur d'un bâtiment.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, mentales ou motrices réduites ou dont l'expérience et le savoir présentent des lacunes, à moins que ces personnes ne soient surveillées par une personne compétente en matière de sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser ce produit.
- Ce produit est destiné à un usage domestique non commercial.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.

- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne pliez pas et n'écrasez pas le câble.
- Ne placez aucun récipient rempli de liquide comme, par exemple, des vases sur ou à proximité du produit. Le récipient pourrait se renverser et compromettre la sécurité électrique.

Avertissement - Aimants



- Veillez à ce qu'une personne portant un stimulateur cardiaque ne s'approche des aimants. Les aimants sont susceptibles d'influencer négativement le fonctionnement de stimulateurs cardiaques.
- Ne placez aucune carte bancaire ou similaire munie d'une piste magnétique ou aucun objet sensible au magnétisme sur le produit. Les données des cartes sont susceptibles d'être endommagées, voire supprimées.

Avertissement



Assurez-vous qu'aucune pièce métallique ne se trouve au dos de votre appareil. Le métal chauffe très fortement dans la zone du chargeur à induction et peut endommager l'appareil et/ou le chargeur.

4. Mise en service et fonctionnement

Remarque



- Afin de pouvoir charger l'appareil sur le chargeur sans fil, celui-ci doit être compatible avec la technologie de charge par induction. Veuillez consulter le mode d'emploi de votre appareil à ce sujet.
- Veillez à ce que les housses pour portable, les coques de protection, etc., et autres matériels situés entre le chargeur sans fil et le dos de l'appareil ne gênent pas ou n'empêchent pas le processus de charge.
- Raccordez le **câble de raccordement USB-C** (1) du chargeur sans fil à un chargeur USB adéquat. Reportez-vous pour ce faire au mode d'emploi du chargeur USB.

Remarque



- La puissance de charge maximale allant jusqu'à 15 W est atteinte uniquement avec un chargeur rapide (5V/3 A, 9V/2,22 A, 12V/1,67 A) Power Delivery (20 W).

Avertissement



N'utilisez plus des chargeurs ou des ports USB défectueux et n'essayez pas de les réparer.

- Placez le chargeur sans fil sur le dos de votre smartphone Apple, la fixation s'effectue automatiquement en raison des aimants intégrés (B). Pour savoir si votre smartphone Apple est compatible avec le chargement sans fil magnétique, consultez son mode d'emploi.
- Le chargeur sans fil peut sinon être utilisé pour d'autres smartphones prenant en charge le chargement sans fil. L'anneau magnétique n'a toutefois alors aucune fonction.
- Le processus de charge commence dès qu'un champ d'induction efficace est obtenu. Le statut de charge actuel est affiché sur votre appareil.
- Le processus de charge se termine automatiquement lorsque la batterie de votre appareil est entièrement chargée.

5. Soins et entretien

Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

Remarque



Débranchez l'appareil du secteur avant de le nettoyer et en cas d'inutilisation prolongée.

6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

7. Caractéristiques techniques

Chargeur sans fil

Entrée	5 V 3 A/9 V 2,22 A/12 V 1,67 A
Sortie (dans des conditions optimisées)	5 W/7,5 W/10 W/15 W max.
Dimensions	Ø 56,5 x 7,9 mm
Connexion	USB-C

8. Déclaration de conformité



Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00139517, 00201672, 00201681] est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse

internet suivante :

www.hama.com -> 00139517, 00201672, 00201681 -> Downloads.

Bandes de fréquences	116.67 kHz – 149.36 kHz
Puissance d'émission émise maximale	-20.4 dBμA/m at 10 m

Elementos de control

1. Cable del conector USB-C

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota



Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Cargador inalámbrico "MagCharge FC15" para smartphones
- Este manual de instrucciones

3. Indicaciones de seguridad

- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en entornos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- Asegúrese de que el producto no está cubierto por tejidos, metales u otros objetos para evitar daños por sobrecalentamiento.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No realice cambios en el producto. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Use el artículo únicamente cuando las condiciones climáticas sean moderadas.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- Este producto solo está previsto para usarlo en el interior de edificios.
- Este producto no es adecuado para ser usado por personas —inclusive niños— con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales limitadas o con falta de experiencia y conocimientos a no ser que sean supervisadas por la persona responsable de su seguridad o que hayan recibido instrucciones suyas sobre cómo se utiliza el producto.
- El producto está destinado al uso privado, no comercial.
- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.

-
- No pliegue ni aplaste el cable.
 - No coloque objetos que contengan líquido, como jarrones, sobre el producto o cerca de él. El recipiente podría volcar y el líquido podría afectar a la seguridad eléctrica.

Advertencia - Magnetismo



- Las personas con marcapasos deben mantenerse alejadas de los imanes. Los imanes pueden afectar al funcionamiento del marcapasos.
- No coloque tarjetas EC o similares con bandas magnéticas u objetos magnéticamente sensibles sobre el producto. Los datos de las tarjetas pueden sufrir deterioros o incluso borrarse por completo.

Aviso



Asegúrese de que no haya ninguna pieza metálica en la parte trasera de su terminal. El metal se calienta con mucha fuerza en el campo del cargador de inducción y puede dañar su terminal y/o el cargador.

4. Puesta en marcha y funcionamiento

Nota



- Para poder cargar el terminal a través del cargador inalámbrico, este debe ser compatible con la tecnología de carga inductiva. Observe también las instrucciones de uso de su terminal.
- Tenga en cuenta que las fundas para teléfono móvil, cubiertas, etc. y otros materiales que se encuentran entre el cargador inalámbrico y la parte trasera del terminal pueden interferir o incluso impedir el proceso de carga.
- Conecte el **cable del conector USB-C** (1) del cargador inalámbrico a un cargador USB adecuado. Tenga en cuenta las instrucciones de uso del cargador USB.

Nota



- La potencia máxima de carga de hasta 15 W sólo se consigue con un cargador rápido Power Delivery (20 W) (5 V/3 A, 9 V/2,22 A, 12 V/1,67 A).

Aviso



No utilice cargadores ni conexiones USB defectuosos; asimismo, no intente repararlos.

- Coloque el cargador inalámbrico en la parte trasera de tu smartphone Apple, el acoplamiento se produce automáticamente gracias a los imanes integrados (B). Para saber si su smartphone Apple es compatible con la carga inalámbrica magnética, consulte el manual de usuario de su smartphone.
- De forma alternativa, el cargador inalámbrico también puede utilizarse para otros smartphones que admitan carga inalámbrica. Sin embargo, el anillo magnético no funcionará en este caso.
- La carga comienza tan pronto como se establece un campo de inducción efectivo. El estado de carga actual se muestra en su terminal.
- El proceso de carga finaliza automáticamente cuando la batería de su terminal está completamente cargada.

5. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. No deje que entre agua en el producto.

Nota



Desenchufe el aparato de la red eléctrica después de limpiarlo y si no va usarlo durante mucho tiempo.

6. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

7. Datos técnicos

Cargador inalámbrico	
Entrada	5 V 3 A / 9 V 2,22 A / 12 V 1,67 A
Salida (en condiciones óptimas)	5 W / 7,5 W / 10 W / 15 W máx.
Medidas	Ø 56,5 x 7,9 mm
Conexión	USB-C

8. Declaración de conformidad

Por la presente, la empresa Hama GmbH & Co KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00139517, 00201672, 00201681] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está

disponible en la siguiente dirección de Internet:

www.hama.com -> 00139517, 00201672, 00201681 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	116.67 kHz – 149.36 kHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	-20.4 dBµA/m at 10 m

Bedieningselementen

1. USB-C-ingang

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

Aanwijzing



Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

2. Inhoud van de verpakking

- Draadloze oplader "MagCharge FC15" voor smartphones
- deze gebruiksaanwijzing
- USB-C aansluitkabel

3. Veiligheidsinstructies

- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Zorg ervoor dat het product niet door textiel, metaal of andere voorwerpen wordt afgedekt om schade door oververhitting te voorkomen.
- Voer het verpakkingsmateriaal overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en vermijd spatwater.
- Het product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Dit product is niet daarvoor bestemd, door personen, inclusief kinderen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring of met gebrek aan kennis te worden gebruikt, behoudens, als zij door een voor hun verantwoordelijke persoon onder toezicht staan of door deze verantwoordelijke persoon werden geïnstrueerd, hoe het product dient te worden gebruikt.
- Het product is bedoeld voor privé-, niet-zakelijk gebruik.
- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.

- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Knik of klem de kabel niet.
- Zet geen met vloeistof gevulde reservoirs, zoals bloemenvazen, op of in de buurt van het product. Het reservoir kan omvallen en de vloeistof kan de elektrische veiligheid in gevaar brengen.

Waarschuwing – magneet



- Personen met geïmplanteerde medische apparaten (pacemakers) dienen uit de buurt van de magneten te blijven. De magneten kunnen het functioneren van de pacemaker negatief beïnvloeden.
- Plaats geen pinpassen of soortgelijke kaarten met magnetische strips of magnetisch gevoelige objecten op het product. De gegevens op de kaarten kunnen beschadigd raken of worden gewist.

Waarschuwing



Verzeker u ervan dat er zich aan de achterkant van uw apparaat geen metalen onderdelen bevinden. Metaal wordt in het veld van de inductie-oplader zeer heet en kan uw eindapparaat en/of de oplader beschadigen.

4. Het product in gebruik nemen

Aanwijzing



- Om uw eindapparaat via de draadloze oplader op te kunnen laden, moet het compatibel zijn met de inductie-oplaadtechnologie. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw eindapparaat.
- Houd er rekening mee dat hoesjes voor mobiele telefoons, covers etc. en andere materialen die zich tussen de draadloze oplader en de achterkant van uw apparaat bevinden het oplaadproces verstoren of zelfs verhinderen.
- Sluit de **USB-C aansluitkabel** (1) van de draadloze oplader op een geschikte USB-oplader aan. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van de USB-oplader.

Aanwijzing



- Het maximale laadvermogen van maximaal 15W wordt alleen met een Power Delivery (20W) snellader (5V/3A, 9V/2,22A, 12V/1,67A) bereikt.

Waarschuwing



Gebruik nooit defecte opladers of defecte USB-aansluitingen en probeer deze niet te repareren.

- Plaats de draadloze oplader op de achterkant van uw Apple smartphone, het docken vindt automatisch plaats door de ingebouwde magneten (B). Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw smartphone om te zien of uw Apple smartphone magnetisch draadloos opladen ondersteunt.
- De draadloze oplader kan ook worden gebruikt voor andere smartphones die draadloos opladen ondersteunen. De magnetische ring heeft dan echter geen functie.
- Het laadproces begint zodra er een effectief inductieveld is opgebouwd. De actuele oplaadstatus wordt op uw apparaat weergegeven.

- Het oplaadproces wordt automatisch beëindigd wanneer de accu in uw eindapparaat volledig is opgeladen.

5. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in het product terechtkomt.

Aanwijzing

Koppel het apparaat los van het lichtnet voordat u het reinigt en wanneer u het langer niet gebruikt.



6. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

7. Technische gegevens

Draadloze oplader	
Ingang	5V 3A / 9V 2,22 A / 12V 1,67 A
Uitgang (onder optimale omstandigheden)	5 W / 7,5 W / 10 W / 15 W max.
Afmeting	Ø 56,5 x 7,9 mm
Aansluiting	USB-C

8. Conformiteitsverklaring

Hama GmbH & Co KG verklaart hierbij dat dit toestel [00139517, 00201672, 00201681] zich in overeenstemming met de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU bevindt. De conformiteitsverklaring overeenkomstig de desbetreffende Richtlijn vindt u onder: www.hama.com -> 00139517, 00201672, 00201681 -> Downloads.

Frequentieband(en)	116.67 kHz – 149.36 kHz
Maximaal radiofrequent vermogen	-20.4 dBµA/m at 10 m

Controlli

1. Cavo USB-C

1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

Attenzione



Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

Nota



Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Caricabatteria wireless "MagCharge FC15" per smartphone
- Il presente libretto di istruzioni

3. Istruzioni di sicurezza

- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di potenza indicati nei dati tecnici.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.
- Non coprire il prodotto con tessuti, oggetti di metallo o di altro tipo per evitare danneggiamenti dovuti a surriscaldamento.
- Smaltire il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decade ogni diritto di garanzia.
- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi e proteggerlo dagli spruzzi d'acqua.
- Il prodotto è previsto per l'uso in ambienti chiusi.
- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone, bambini inclusi, con ridotte capacità fisiche, psichiche, sensoriali, intellettive o non dotate della necessaria esperienza e conoscenza, a meno che essi non siano sorvegliati o istruiti su un uso corretto da parte di un responsabile addetto alla loro sicurezza.
- Il prodotto è previsto per uso personale, non commerciale.
- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Non disporre recipienti contenenti liquidi, ad es. vasi con i fiori, sul prodotto o nelle sue

vicinanze. Il contatto con i liquidi può pregiudicare la sua sicurezza elettrica.

Attenzione – Campi magnetici



- Non fare avvicinare i portatori di pacemaker al prodotto. I magneti in esso integrati possono influire sul corretto funzionamento del pacemaker stesso.
- Non appoggiare sul prodotto bancomat o carte di tipo simile con banda magnetica, nonché oggetti magneticamente sensibili. I dati contenuti sulle carte possono venire danneggiati o andare persi.

Attenzione



Assicurarsi che sul lato posteriore del dispositivo non vi siano applicati elementi metallici. Il metallo genera elevato calore nel campo del caricabatteria a induzione e può danneggiare il dispositivo e/o il caricabatteria stesso.

4. Messa in funzione e utilizzo

Nota



- Per poterlo caricare tramite il caricabatteria wireless, il dispositivo deve essere compatibile con la tecnologia di ricarica induttiva. Seguire a questo proposito le istruzioni d'uso del dispositivo.
- Si osservi che la presenza di custodie, cover, ecc. tra il caricabatteria wireless e il lato posteriore del dispositivo possono interferire o addirittura impedire il processo di ricarica.
- Collegare il **cavo USB-C** (1) del caricabatteria wireless a un caricabatteria USB compatibile. Seguire le istruzioni d'uso del caricabatteria USB utilizzato.

Nota



- La potenza di carica massima pari a 15W può essere ottenuta soltanto con un caricabatteria rapido (5V/3A, 9V/2.22A, 12V/1.67A) Power Delivery (20W).

Attenzione



Non utilizzare caricabatteria o prese USB guasti e non effettuare tentativi di riparazione.

- Disporre il caricabatteria wireless sul lato posteriore dello smartphone Apple, il collegamento avviene automaticamente tramite i magneti integrati (B). Per sapere se il proprio smartphone Apple supporta la funzione di ricarica wireless magnetica, consultare le istruzioni d'uso con esso fornite.
- In alternativa, il caricabatteria wireless può essere utilizzato anche per altri smartphone che supportano questa funzione. L'anello magnetico non svolge in tal caso nessuna funzione.
- Il processo di carica inizia non appena viene a crearsi un campo induttivo idoneo. Il livello di carica viene indicato sul dispositivo.
- Il processo di ricarica termina automaticamente quando la batteria del dispositivo è completamente carica.

5. Cura e manutenzione

Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detergenti aggressivi. Fare attenzione che nel prodotto non penetri acqua.

Nota



Prima di pulirlo e in caso di inutilizzo prolungato disconnettere l'apparecchio dalla presa elettrica.


6. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

7. Dati tecnici

Caricabatteria wireless	
Ingresso	5V $\overline{\text{---}}$ 3A / 9V $\overline{\text{---}}$ 2,22A / 12V $\overline{\text{---}}$ 1,67A
Uscita (in condizioni ottimizzate)	5W / 7,5W / 10W / 15W max.
Dimensioni	Ø 56,5 x 7,9 mm
Presa	USB-C

8. Dichiarazione di conformità

 Hama GmbH & Co KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00139517, 00201672, 00201681] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.hama.com -> 00139517, 00201672, 00201681 -> Downloads.

Bande di frequenza	116.67 kHz – 149.36 kHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	-20.4 dB μ A/m at 10 m

Elementy sterujące

1. Kabel połączeniowy USB-C

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama!

Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości.

Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby później móc do niej zaglądać.

W przypadku odsprzedaży urządzenia należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi.

1. Objaśnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych

Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

Wskazówka



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

2. Zawartość zestawu

- Ładowarka bezprzewodowa „MagCharge FC15” do smartfonów
- Niniejsza instrukcja obsługi

3. Zasady bezpieczeństwa

- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Upewnić się, że produkt nie jest przykryty tekstyliami, metalowymi elementami lub innymi przedmiotami, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym przegrzaniem.
- Opakowanie należy zutilizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Nie używać produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- Niniejszy produkt nie nadaje się do użytkowania przez osoby, łącznie z dziećmi, o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź bez doświadczenia lub wiedzy, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo bądź zostaną przez nią poinstruowane w zakresie właściwego używania produktu.
- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku.
- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.

- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.
- Nie zginać i nie zginać przewodu.
- Nie umieszczać naczyń wypełnionych płynami, takich jak wazony z kwiatami, na produkcie lub w jego pobliżu. Naczynie może się przewrócić, a płyn może wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo elektryczne.

Ostrzeżenie – magnesy



- Osoby noszące rozruszniki serca nie powinny przebywać w pobliżu magnesów. Magnesy mogą zakłócać działanie rozrusznika serca!
- Nie należy umieszczać na produkcie kart EC lub podobnych kart z paskami magnetycznymi czy przedmiotów czułych na oddziaływanie magnetyczne. Dane zapisane na kartach mogą ulec uszkodzeniu lub skasowaniu.

Ostrzeżenie



Upewnić się, że z tyłu urządzenia końcowego nie ma żadnych metalowych elementów. Metal nagrzewa się bardzo mocno w obszarze ładowarki indukcyjnej i może uszkodzić urządzenie końcowe i/lub ładowarkę.

4. Uruchomienie i eksploatacja

Wskazówka



- Aby można było ładować urządzenie końcowe za pomocą bezprzewodowej ładowarki, musi ono być kompatybilne z indukcyjną technologią ładowania. Uwzględnić instrukcję obsługi urządzenia końcowego.
- Należy pamiętać, że obudowy, futerały itp. na telefon komórkowy oraz inne materiały znajdujące się pomiędzy bezprzewodową ładowarką a tylną częścią urządzenia końcowego mogą zakłócać lub nawet uniemożliwiać proces ładowania.
- Podłączyc **kabel połączeniowy USB-C** (1) ładowarki bezprzewodowej do odpowiedniej ładowarki USB. Należy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi ładowarki USB.

Wskazówka



- Maksymalną moc ładowania do 15 W uzyskuje się tylko z szybką ładowarką Power Delivery (20 W) (5 V/3 A, 9 V/2,22 A, 12 V/1,67 A).

Ostrzeżenie



Z zasady nie należy używać uszkodzonych ładowarek ani portów USB i nie wolno próbować ich naprawiać.

- Umieścić bezprzewodową ładowarkę z tyłu smartfona Apple, dokowanie odbywa się automatycznie dzięki wbudowanym magnesom (B). Zapoznać się z instrukcją obsługi danego smartfona, aby sprawdzić, czy dany smartfon Apple obsługuje magnetyczne ładowanie bezprzewodowe.
- Alternatywnie, ładowarki bezprzewodowej można również używać z innymi smartfonami obsługującymi ładowanie bezprzewodowe. Pierścień magnetyczny jest wtedy bez funkcji.
- Ładowanie rozpoczyna się, gdy tylko zostanie ustanowione skuteczne pole indukcyjne. Aktualny stan naładowania jest wyświetlany na urządzeniu końcowym.
- Proces ładowania zostaje automatycznie zakończony, gdy bateria urządzenia końcowego jest w pełni naładowana.

5. Czyszczenie i konserwacja

Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących. Upewnić się, że do produktu nie dostanie się woda.

Wskazówka



Przed przystąpieniem do czyszczenia oraz w przypadku dłuższego niekorzystania urządzenie należy odłączyć od prądu.

6. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

7. Dane techniczne

Bezprzewodowa ładowarka	
Wejście	5 V 3 A/9 V 2,22 A/ 12 V 1,67 A
Wyjście (w zoptymalizowanych warunkach)	maks. 5 W/7,5 W/10 W/15 W
Wymiary	Ø 56,5 x 7,9 mm
Przyłącze	USB-C

8. Deklaracja zgodności

Niniejszym Hama GmbH & Co KG oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00139517, 00201672, 00201681] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

www.hama.com -> 00139517, 00201672, 00201681 -> Downloads.

Zakres(y) częstotliwości	116.67 kHz – 149.36 kHz
Promieniowana maksymalna moc transmisji	-20.4 dBμA/m at 10 m

Kezelőelemek

1. USB-C csatlakozókábelét

Köszönjük, hogy Hama terméket választott!

Szánjon rá időt, és először olvassa végig az alábbi útmutatót és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor fellapozhassa. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

Figyelmeztetés



A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Megjegyzés



Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- MagCharge FC15 Vezetékmentes töltő okostelefonokhoz
- A jelen használati útmutató

3. Biztonsági útmutatások

- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz környezetben használja.
- Ne ejtse le a terméket, és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Figyeljen arra, hogy a terméket ne fedje le ruhával, fém- vagy más tárgyakkal; megelőzve a túlmelegedést!
- Selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.
- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.
- Ez a termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- A terméket csak mérsékelt időjárási körülmények között használja.
- Ne használja a terméket párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
- A termék csak épületen belüli használatra készült.
- Ez a termék nem arra készült, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy hiányos tapasztalattal vagy hiányos ismeretekkel rendelkező személyek (gyermeket is beleértve) használják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak vagy tőle útmutatást kaptak, hogyan kell használni a terméket.
- A termék magán, nem üzleti célú alkalmazásra készült.
- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.

- Ne kísérelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bízson illetékes szakemberre.
- Ne hajlítsa vagy törje meg a kábelt.
- Ne helyezzen folyadékkal teli edényt pl. virágvázát a termékre vagy annak közelébe. Az edény elborulhat, és a folyadék elektromos veszélyt okozhat.

Figyelmeztetés – mágnesek



- Szívritmus-szabályzót viselő személyeket tartson távol a mágnesektől. A mágnesek negatívan befolyásolhatják a szívritmus-szabályzó működését!
- Ne helyezzen bank vagy más mágnescsíkos kártyát, ill. más mágnesesen érzékeny tárgyat a termékre. A kártyán lévő adatok megsérülhetnek vagy törölődhetnek.

Figyelmeztetés



Ellenőrizze, hogy a végkészülék hátoldala ne érintkezzen fémes tárggyal. A fém az indukciós készülékek mezőjében erősen felmelegedhet és az a vég- vagy a töltőkészüléket tönkre tehetné.

4. Üzembe helyezés és használat

Megjegyzés



- Ahhoz, hogy végkészülékét a vezetékmentes töltőkészülékkel tölthesse, annak kompatibilisnek kell lennie az induktív technológiával. Ehhez vegye figyelembe az eszköz használati útmutatóját.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a mobiltelefon tartók, tasakok, ill. a végkészülék hátoldala és a vezetékmentes töltőkészülék közötti anyagok, tárgyak a töltést zavarhatják vagy megakadályozhatják.
- Csatlakoztassa a vezetékmentes töltőkészülék **USB-C csatlakozókábelét** (1) egy megfelelő USB-töltőkészülékhez. Ehhez vegye figyelembe az USB-töltőkészülék kezelési útmutatóját.

Megjegyzés



- Az akár 15 W-os maximális töltési teljesítmény 20 W-os Power Delivery gyorstöltőkészülékkel lehet elérni (5 V / 3 A, 9 V / 2,22 A, 12 V / 1,67 A).

Figyelmeztetés



A meghibásodott töltőkészülékeket, USB-csatlakozókat ne használja tovább, és ne próbálkozzon a megjavításukkal se.

- Helyezze a vezetékmentes töltőkészüléket az Apple okostelefonjának hátoldalához; a dokkolás automatikusan történik a beépített mágnessel (B). Annak megállapításához, hogy Apple okostelefonja támogatja-e a mágneses vezetékmentes töltést, lásd az okostelefon használati útmutatóját.
- Alternatív megoldásként a vezetékmentes töltőkészülék más okostelefonokkal is használható, ha azok támogatják a vezetékmentes töltést. A mágneses gyűrűnek viszont ilyenkor nincs funkciója.
- A töltés azonnal, a hatékony indukciós mező létrejöttével elindul. A töltés aktuális állapotát saját végkészüléke jelzi.
- A töltés automatikusan befejeződik, ha végkészüléke akkumulátorra már teljesen feltöltődött.

5. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szöszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson be víz a termékbe.

Megjegyzés



Tisztítás előtt, és ha hosszabb ideig nem fogja használni a készüléket, válassza le az elektromos hálózatról.

6. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

7. Műszaki adatok

Vezetékmentes töltőkészülék

Bemenet	5V 3 A / 9V 2,22 A / 12V 1,67 A
Kimenet (optimális körülmények mellett)	5 W / 7,5 W / 10 W / 15 W max.
Méret	Ø 56,5 x 7,9 mm
Csatlakozó	USB-C

8. Megfelelési nyilatkozat

Hama GmbH & Co KG ezennel tanúsítja, hogy a [00139517, 00201672, 00201681] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelv követelményeinek. Az EU-megfelelési nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

www.hama.com -> 00139517, 00201672, 00201681 -> Downloads.

Frekvenciasáv(ok)	116.67 kHz – 149.36 kHz
Maximális sugárzott jelerősség	-20.4 dBμA/m at 10 m

Elemente de operare

1. Cablul de conectare USB-C

Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea unui produs Hama!

Vă rugăm să vă luați timpul necesar pentru a citi următoarele instrucțiuni și indicații în totalitate. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare mai apoi într-un loc sigur, pentru a le putea consulta în caz de necesitate. În cazul în care doriți să înstrăinați aparatul, transmiteți aceste instrucțiuni de utilizare noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

Avertizare



Este utilizat pentru a marca indicațiile de securitate sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

Indicație



Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante.

2. Conținutul ambalajului

- Încărcător fără fir „MagCharge FC15” pentru smartphone-uri
- Aceste instrucțiuni de utilizare

3. Indicații de securitate

- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în medii uscate.
- Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl expuneți unor vibrații puternice.
- Operați produsul numai în limita capacităților sale indicate în cadrul datelor tehnice.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Aveți grijă ca produsul dvs. să nu fie acoperit de materiale textile, metalice sau alte obiecte, pentru a evita supraîncălzirea.
- Eliminați ambalajele, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Nu aduceți modificări produsului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.
- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Produsul este conceput numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.
- Acest produs nu este conceput pentru a fi folosit de persoane, inclusiv copii, cu aptitudini reduse din punct de vedere psihic, senzorial sau spiritual sau cu lipsă de cunoștințe sau experiență, cu excepția cazurilor în care sunt supravegheați de persoane răspunzătoare de siguranța acestora sau primesc indicații de la acestea cum să folosească produsul.
- Produsul este conceput pentru utilizare privată și nu profesională.
- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.
- Nu îndoiți și nu striviți cablul.

- Nu așezați vase pline cu lichide, cum ar fi, de exemplu, vasele de flori, pe produs sau în apropierea acestuia. Vasul se poate răsturna, iar lichidul poate periclita siguranța electrică.

Avertizare – Magneți



- Persoanele cu stimulatoare cardiace nu au voie să se apropie de magneți. Magneții pot influența negativ funcționarea stimulatorului cardiac.
- Nu așezați carduri bancare sau carduri similare cu benzi magnetice și nici alte obiecte sensibile magnetic pe produs. Datele de pe cartele pot fi deteriorate sau șterse.

Avertizare



Asigurați-vă că pe partea posterioară a terminalului dvs. nu se găsesc piese metalice. Metalul se încălzește foarte puternic în câmpul încărcătorului cu inducție și poate să vă deterioreze terminalul și/sau încărcătorul.

4. Punerea în funcțiune și operarea

Indicație



- Pentru a vă putea încărca terminalul prin intermediul încărcătorului fără fir este necesar ca acesta să fie compatibil cu tehnologia de încărcare inductivă. Acordați în acest sens atenție instrucțiunilor de utilizare ale terminalului dvs.
 - Vă rugăm să aveți în vedere faptul că husele, carcasa etc. și alte materiale poziționate între încărcătorul fără fir și partea posterioară a terminalului dvs. pot perturba sau chiar preveni procesul de încărcare.
- Conectați **cablul de conectare USB-C** (1) al încărcătorului fără fir la un încărcător USB adecvat. Acordați atenție în acest sens instrucțiunilor de utilizare ale încărcătorului USB.

Indicație



- Puterea maximă de încărcare de până la 15 W este atinsă numai cu un încărcător rapid Power Delivery (20 W) (5 V/3 A, 9 V/2,22 A, 12 V/1,67 A).

Avertizare



Nu utilizați încărcătoare defecte sau cabluri USB defecte și nici nu încercați să le reparați.

- Poziționați încărcătorul fără fir pe partea posterioară a smartphone-ului dvs. Apple, iar andocarea se va face automat, datorită magneților integrați (B). Vă rugăm să consultați instrucțiunile de utilizare ale smartphone-ului dvs. Apple pentru a vedea dacă acesta acceptă încărcarea magnetică fără fir.
- Alternativ, încărcătorul fără fir poate fi utilizat și pentru alte smartphone-uri care acceptă încărcarea fără fir. În acest caz, inelul magnetic nu mai are nicio funcție.
- Procesul de încărcare începe de îndată ce este generat un câmp inductiv eficient. Starea actuală de încărcare este indicată pe terminalul dvs.
- Procesul de încărcare este încheiat automat, atunci când acumulatorul terminalului dvs. este complet încărcat.

5. Întreținerea și îngrijirea

Curățați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi. Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în produs.

Indicație



Deconectați aparatul de la alimentarea electrică înainte de a-l curăța și în cazul unei neutilizări mai îndelungate.

6. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele, ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvată a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a indicațiilor de securitate.

7. Date tehnice

Încărcător fără fir

Intrare	5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A / 9 V $\overline{\text{---}}$ 2,22 A / 12 V $\overline{\text{---}}$ 1,67 A
Ieșire (în condiții optimizate)	5 W / 7,5 W / 10 W / 15 W max.
Dimensiuni:	Ø 56,5 x 7,9 mm
Mufă	USB-C

8. Declarație de conformitate

 Prin prezenta declară Hama GmbH & Co KG, că tipul de instalație cu emisii radio [00139517, 00201672, 00201681] corespunde Directivei 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

www.hama.com -> 00139517, 00201672, 00201681 -> Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe	116.67 kHz – 149.36 kHz
Puterea maximă	-20.4 dBμA/m at 10 m

Ovládací prvky

1. USB-C připojovací kabel

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hamal

Najděte si čas a přečtěte si prosím nejprve následující pokyny a upozornění. Uchovejte tento návod k obsluze v dosahu na bezpečném místě, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout. Pokud výrobek prodáte, předejte tento návod k obsluze novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Výstraha



Používá se pro označení bezpečnostních upozornění nebo pro upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

Upozornění



Používá se pro označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

2. Obsah balení

- Bezdrátová nabíječka „MagCharge FC15“ pro smartphony
- Tento návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Výrobek neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Dbejte na to, aby výrobek nebyl zakryt nějakou textilií, kovovými nebo jinými předměty, aby bylo možné zabránit škodám způsobeným přehřátím.
- Obalový materiál likvidujte podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na produktu neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Výrobek je určen pouze pro užívání uvnitř budov.
- Tento produkt nesmí používat děti a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečným množstvím zkušeností nebo vědomostí. Používání je možné pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud tyto osoby obdržely pokyny o použití výrobku.
- Výrobek je určen pro soukromé, nevýdělečné použití.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
- Nepokoušejte se výrobek sami ošetřovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Kabel neohýbejte a nelámejte.

- Nestavějte žádné nádoby naplněné kapalinami (např. vázy s květinami) na výrobek nebo do jeho blízkosti. Nádoba se může převrhnout a kapalina může narušit elektrickou bezpečnost.

Varování – Magnety



- Osoby s kardiostimulátorem se nesmí dostat do blízkosti magnetů. Magnety mohou negativně ovlivnit funkci kardiostimulátoru.
- Na výrobek nepokládejte žádné EC nebo podobné karty s magnetickými pásky, ani žádné magneticky citlivé předměty. Může dojít k poškození nebo ke smazání dat na kartách.

Výstraha



Zajistěte, aby se na zadní straně vašeho koncového přístroje nenacházely žádné kovové části. Kov se v oblasti indukčního nabíjecího přístroje velice silně zahřívá a může poškodit váš koncový přístroj a/nebo nabíječku.

4. Uvedení do provozu a provoz

Upozornění



- Aby bylo možné nabít váš koncový přístroj pomocí bezdrátové nabíječky, musí být tato kompatibilní s technologií indukčního nabíjení. Dodržujte pokyny uvedené v návodu k obsluze koncového zařízení.
 - Respektujte, že pouzdra mobilních telefonů, kryty atd. a jiné materiály mezi bezdrátovou nabíječkou a zadní stranou vašeho koncového přístroje mohou ručit proces nabíjení nebo mu mohou dokonce zabránit.
- Zapojte **USB-C přípojovací kabel** (1) bezdrátové nabíječky do vhodné USB nabíječky. Respektujte přitom návod k obsluze USB nabíječky.

Upozornění



- Maximálního nabíjecího výkonu až 15 W dosahuje jen Power Delivery (20 W) rychlonabíječka (5 V/3 A, 9 V/2,22 A, 12 V/1,67 A).

Výstraha



Defektní nabíjecí přístroje nebo USB připojení všeobecně již nepoužívejte a nepokoušejte se je opravovat.

- Umístěte bezdrátovou nabíječku na zadní stranu svého smartphonu Apple. Ke spojení dojde automaticky díky integrovaným magnetům (B). Zda Váš smartphon Apple podporuje magnetické bezdrátové nabíjení se dozvíte v návodu k obsluze svého smartphonu.
- Alternativně lze bezdrátovou nabíječku používat i pro jiné smartphony s podporou bezdrátového nabíjení. Magnetický kroužek však nebude fungovat.
- Proces nabíjení začne, jakmile bude vytvořeno účinné indukční pole. Na vašem koncovém zařízení je zobrazen aktuální stav nabíjení.
- Proces nabíjení bude automaticky ukončen, pokud bude akumulátor vašeho koncového zařízení zcela nabitý.

5. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby do výrobku nevnikla žádná voda.

Upozornění



Před čištěním a při delším nepoužívání odpojte přístroj od sítě.

6. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

7. Technické údaje

Bezdrátová nabíječka	
Vstup	5V 3 A / 9V 2,22 A / 12V 1,67 A
Výstup (za optimálních podmínek)	5 W / 7,5 W / 10 W / 15 W max.
Rozměry	Ø 56,5 x 7,9 mm
Připojení	USB-C

8. Prohlášení o shodě

Společnost Hama GmbH & Co KG tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00139517, 00201672, 00201681] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.hama.com -> 00139517, 00201672, 00201681 -> Downloads.

Kmitočtové pásmo/kmitočtová pásma	116.67 kHz – 149.36 kHz
Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný	-20.4 dBμA/m at 10 m

Ovládacie prvky

1. USB-C pripojovací kábel

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama!

Vyhradte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení. Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ zariadenie predáte, odovzdajte tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Výstraha



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

Upozornenie



Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- Bezdrôtová nabíjačka „MagCharge FC15“ pre smartfóny
- tento návod na obsluhu

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonnostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Dávajte pozor, aby výrobok nebol zakrytý textíliami, kovovými alebo inými predmetmi, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu prehriatím.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a vyvarujte sa striekajúcej vody.
- Výrobok je určený iba na používanie vo vnútorných priestoroch.
- Tento výrobok nesmú používať deti, ani osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatočným množstvom skúseností alebo vedomostí. Používanie je možné pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ak im táto osoba poskytla pokyny, ako tento výrobok používať.
- Tento výrobok je určený na súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.

- Kábel neohýnajte a neprtláčajte.
- Do blízkosti výrobku neumiestňujete nádoby naplnené tekutinami, ako napr. vázy na kvety. Nádoba sa môže prevrátiť a tekutina narušiť elektrickú bezpečnosť.

Výstraha – magnety



- Osoby s kardiostimulátormi by sa mali zdržovať mimo dosahu magnetov. Magnety môžu negatívne ovplyvniť funkciu kardiostimulátora.
- Na výrobok nekladte žiadne EC karty alebo podobné karty s magnetickými prúžkami, ani magneticky citlivé predmety. Údaje na kartách by sa mohli poškodiť alebo vymazať.

Výstraha



Zabezpečte, aby na zadnej strane vášho koncového zariadenia neboli žiadne kovové časti. Ak sa kov v oblasti indukčnej nabíjačky veľmi silno zahrieva, môže poškodiť vaše koncové zariadenie a/alebo nabíjačku.

4. Uvedenie do užívania a používanie

Upozornenie



- Aby ste mohli vaše koncové zariadenie nabíjať pomocou bezdrôtovej nabíjačky, musí byť kompatibilné s technológiou indukčného nabíjania. K tomu si prečítajte návod na obsluhu vášho koncového zariadenia.
- Upozorňujeme, že puzdrá pre mobilné telefóny, kryty atď., a tiež ďalšie materiály medzi bezdrôtovou nabíjačkou a zadnou časťou vášho koncového zariadenia narušajú alebo dokonca bránia procesu nabíjania.
- Pripojte **USB-C prípojovací kábel** (1) bezdrôtovej nabíjačky na vhodnú USB nabíjačku. Je potrebné, aby ste si k tomu prečítali návod na obsluhu nabíjačky USB.

Upozornenie



- Maximálny nabíjací výkon do 15 W sa dosiahne len s rýchlonabíjačkou Power Delivery (20 W) (5 V/3 A, 9 V/2,22 A, 12 V/1,67 A).

Výstraha



Nepoužívajte poškodené nabíjačky alebo USB prípojky, a tiež sa ich nepokúšajte opraviť.

- Umiestnite bezdrôtovú nabíjačku na zadnú stranu svojho smartfónu Apple, pripojenie sa uskutoční automaticky pomocou integrovaných magnetov (B). Či váš smartfón Apple podporuje magnetické bezdrôtové nabíjanie zistíte z návodu na použitie svojho smartfónu.
- Alternatívne sa môže bezdrôtová nabíjačka používať aj pre iné smartfóny, ktoré podporujú bezdrôtové nabíjanie. Magnetický krúžok však potom nefunguje.
- Proces nabíjania začína, akonáhle sa vytvorí efektívne indukčné pole. Aktuálny stav nabíjania vidíte na vašom koncovom zariadení.
- Proces nabíjania sa končí automaticky, keď je batéria vášho koncového zariadenia nabitá naplno.

5. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dávajte pozor na to, aby do výrobku nevnikla voda.

Upozornenie



Pred čistením a pri dlhšom nepoužívaní odpojte zariadenie od siete.

6. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

7. Technické údaje

Bezdrôtová nabíjačka	
Vstup	5 V 3 A/9 V 2,22 A/12 V 1,67 A
Výstup (za optimalizovaných podmienok)	5 W / 7,5 W / 10 W / 15 W max.
Rozmery	Ø 56,5 x 7,9 mm
Prípojka	USB-C

8. Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Hama GmbH & Co KG, týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00139517, 00201672, 00201681] zodpovedá smernici 2014/53/EU. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
www.hama.com -> 00139517, 00201672, 00201681 -> Downloads.

Frekvenčné pásmo / frekvenčné pásma	116.67 kHz – 149.36 kHz
Vyžarovaný maximálny prenosový výkon	-20.4 dBμA/m at 10 m

Elementos de comando

1. Cabo de ligação USB-C

Muito obrigado por se ter decidido por este produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Em seguida, guarde-o num local seguro, para o poder consultar sempre que necessário. Se transferir o produto para um novo proprietário, entregue também este manual de instruções.

1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

Aviso



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Observação



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- carregador sem fios "MagCharge FC15" para smartphones
- este manual de instruções

3. Indicações de segurança

- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrónicos.
- Para evitar danos provocados por um sobreaquecimento, certifique-se de que o produto não fique coberto por têxteis, objetos de metal ou outros objetos.
- Elimine o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.
- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Utilize o produto sempre só em condições climáticas moderadas.
- Nunca utilize o produto em ambientes húmidos e evite os salpicos de água.
- O produto destina-se unicamente a uma utilização dentro de edifícios.
- Este produto não se destina a ser utilizado por pessoas, incl. crianças, com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou que não tenham a experiência ou os conhecimentos suficientes para a sua utilização, a não ser que o façam sob a vigilância de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que esta as tenha instruído devidamente.
- O produto está previsto apenas para a utilização privada e não comercial.
- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.

- Nunca tente manter ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Nunca ponha recipientes com líquidos, como, por exemplo, jarras com flores, em cima ou ao pé do produto. O recipiente pode cair e o líquido pode prejudicar a segurança elétrica do produto.

Aviso - Ímanes



- Mantenha os ímanes fora do alcance de pessoas com pacemakers cardíacos. Os ímanes poderão afetar o funcionamento do pacemaker.
- Nunca ponha cartões de multibanco ou semelhantes, com faixas magnéticas, nem objetos magneticamente sensíveis em cima do produto. As informações memorizadas na faixa magnética dos cartões poderão ser danificadas ou completamente apagadas.

Aviso



Certifique-se de que não haja nenhuma peça metálica na parte de trás do seu dispositivo. O metal aquece muito na zona do carregador de indução e pode danificar o seu dispositivo e/ou o carregador.

4. Colocação em funcionamento e operação

Observação



- Para poder carregar o seu dispositivo com o carregador sem fios, este tem de ser compatível com a tecnologia de carregamento por indução. Consulte o manual de instruções do seu dispositivo para obter mais informações sobre este assunto.
- Lembre-se de que bolsas para o telemóvel, capas, etc., e outros materiais e objetos entre o carregador sem fios e a parte de trás do seu dispositivo podem perturbar ou mesmo impedir o carregamento.
- Ligue o **cabo de ligação USB-C** (1) do carregador sem fios a um carregador USB adequado. Ao fazê-lo, cumpra as indicações do manual de instruções do carregador USB.

Observação



- A potência máxima de até 15 W só é alcançada com um carregador rápido Power Delivery (20 W) (5 V/3 A, 9 V/2,22 A, 12 V/1,67 A).

Aviso



Nunca utilize um carregador ou tomadas USB danificados, nem os tente reparar.

- Coloque o carregador sem fios na parte de trás do seu smartphone Apple; a ancoragem tem lugar de forma automática graças aos ímanes integrados (B). Para saber se o seu smartphone Apple suporta o carregamento sem fios magnético, consulte o manual de instruções do seu smartphone.
- Em alternativa, o carregador sem fios também pode ser utilizado para outros smartphones que suportem o carregamento sem fios. Nesse caso, porém, o aro magnético não desempenha qualquer função.
- O carregamento começa assim que for gerado um campo de indução eficaz. O estado do carregamento é apresentado no seu dispositivo.
- O carregamento termina automaticamente assim que a bateria do seu dispositivo ficar com a carga completa.

5. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Certifique-se de que não penetre água no produto.

Observação



Antes de limpar o seu aparelho, e quando não o for utilizar por um período prolongado, desligue-o sempre da alimentação elétrica/corrente.

6. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

7. Dados técnicos

Carregador sem fios	
Entrada	5V 3A / 9V 2,22 A / 12V 1,67 A
Saída (em condições otimizadas)	5 W / 7,5 W / 10 W / 15 W max.
Dimensões	Ø 56,5 x 7,9 mm
Tomada	USB-C

8. Declaração de conformidade



A Hama GmbH & Co KG declara por esta via que o equipamento de rádio do tipo [00139517, 00201672, 00201681] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no

seguinte endereço de Internet:

www.hama.com -> 00139517, 00201672, 00201681 -> Downloads.

Banda(s) de frequências	116.67 kHz – 149.36 kHz
Potência máxima transmitida	-20.4 dBμA/m at 10 m

Manöverelement

1. USB-C-anslutningskabel

Tack för att du valt att köpa en Hamaprodukt!

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och informationen helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Information



Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

2. Förpackningens innehåll

- Trådlös laddare MagCharge FC15 för smartphone
- Denna bruksanvisning

3. Säkerhetsanvisningar

- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i torra utrymmen.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Produkten får inte övertäckas med textilier, metall eller andra föremål eftersom den då kan skadas av överhettning.
- Återvinn förpackningsmaterialet enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.
- Använd inte produkten i fuktig miljö och undvik vattenstänk.
- Produkten är endast avsedd att användas inomhus.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer, inklusive barn, som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller saknar erfarenhet eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått anvisningar av denne om hur produkten ska hanteras.
- Produkten är avsedd för privat bruk, inte yrkesmässig användning.
- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.
- Kabeln får inte klämmas eller bockas.

- Ställ inga kärl fyllda med vätskor som t ex blomvaser på eller i närheten av produkten. Kärlet kan välta och vätskan kan försämra den elektriska säkerheten.

Varning – magneter



- Håll personer med pacemaker borta från magneterna. Magneterna kan påverka pacemakers funktion.
- Lägg inga kreditkort eller liknande kort med magnetremsa eller magnetiskt känsliga föremål på produkten. Informationen i korten kan skadas eller raderas helt.

Varning



Se till att det inte finns några metallföremål på baksidan av din slutenhet. Metallen blir mycket varm av induktionsladdarens fält och kan skada din slutenhet och/eller laddaren.

4. Första start och användning

Information



- För att din slutenhet ska kunna laddas med den trådlösa laddaren måste den vara kompatibel med induktionsladdningstekniken. Se bruksanvisningen för din slutenhet.
- Observera att telefonväskor, fodral och liknande samt andra material mellan laddaren och baksidan på din slutenhet kan störa laddningen eller hindra den helt.
- Anslut den trådlösa laddarens **USB-C-anslutningskabel** (1) till en lämplig USB-laddare. Se bruksanvisningen för den USB-laddare som används.

Information



- Maximal laddningseffekt på 15 W erhålls endast med en Power Delivery-snabbladdare (20 W) (5 V/3 A, 9 V/2,22 A, 12 V/1,67 A).

Varning



Trasiga laddare eller USB-anslutningar ska generellt inte används, och försök inte reparera dem.

- Placera den trådlösa laddaren på baksidan av din Apple smartphone. Dockningen sker automatiskt via de inbyggda magneterna (B). Om din Apple smartphone stöder magnetisk trådlös laddning eller inte framgår av bruksanvisningen för din smartphone.
- Den trådlösa laddaren också användas för andra telefoner som stöder trådlös laddning. Magnetringen har i så fall ingen funktion.
- Laddningen startar när ett induktionsfält har skapats. Den aktuella laddningsnivån visas på din slutenhet.
- Laddningen avslutas automatiskt när batteriet i din slutenhet är fulladdat.

5. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel. Se till att det inte kommer in vatten i produkten.

Information



Koppla bort apparaten från nätet innan du rengör den och om du inte ska använda den under en längre tid.

6. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

7. Tekniska data

Trådlös laddare	
Ingång	5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A/9 V $\overline{\text{---}}$ 2,22 A/ 12 V $\overline{\text{---}}$ 1,67 A
Utgång (vid optimala förhållanden)	5 W/7,5 W/10 W/15 W max.
Mått	Ø 56,5 × 7,9 mm
Anslutning	USB-C

8. Försäkran om överensstämmelse



Härmed försäkrar Hama GmbH & Co KG att denna typ av radioutrustning [00139517, 00201672, 00201681] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande

webbadress:

www.hama.com -> 00139517, 00201672, 00201681 -> Downloads.

Frekvensband	116.67 kHz – 149.36 kHz
Max. sändareffekt	-20.4 dBμA/m at 10 m

Элементы управления

1. Соединительный кабель USB-C

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Noma!
Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания.
Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему. При продаже устройства передайте руководство новому владельцу.

1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

Предупреждение



Используется для обозначения указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

Указание



Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

2. Комплект поставки

- Беспроводное зарядное устройство MagCharge FC15 для смартфонов
- Данное руководство по эксплуатации

3. Указания по технике безопасности

- Не допускайте загрязнения изделия, защищайте его от влаги и перегрева. Не используйте изделие при высокой влажности.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Не применяйте в запретных зонах.
- Не накрывайте изделие тканью, металлическими или иными предметами во избежание его перегрева.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В противном случае любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
- Используйте изделие только при приемлемых климатических условиях.
- Не используйте изделие во влажной среде, избегайте брызг.
- Изделие предназначено только для использования в помещении.
- Запрещается эксплуатация детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями без присмотра ответственных лиц или без их соответствующего инструктажа о порядке эксплуатации.
- Изделие предназначено только для домашнего некоммерческого применения.
- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.

- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Не сгибайте и не пережимайте кабель.
- Не ставьте на изделие или вблизи него наполненные жидкостями емкости, например вазы для цветов. Емкость может опрокинуться и жидкость может повлиять на электробезопасность.

Предупреждение — магниты



- Рядом с магнитами не должны находиться люди, применяющие кардиостимуляторы. Магниты могут отрицательно влиять на работу кардиостимуляторов.
- Не кладите на изделие банковские и аналогичные карты с магнитной полосой, а также чувствительные к магнитному полю предметы. Это может привести к повреждению карт или удалению сохраненной на них информации.

Предупреждение



Убедитесь, что на обратной стороне вашего оконечного устройства нет металлических элементов. Металл очень сильно нагревается в поле индукционного зарядного устройства и может повредить зарядное устройство.

4. Ввод в эксплуатацию и режим работы

Указание



- Чтобы зарядить оконечное устройство с помощью беспроводного зарядного устройства, оно должно быть совместимо с технологией индукционной зарядки. Соблюдайте соответствующие указания руководства по эксплуатации вашего оконечного устройства.
- Примите во внимание, что чехлы для мобильных телефонов, наклейки и иные материалы, используемые между беспроводным зарядным устройством и обратной стороной вашего оконечного устройства могут вызвать неполадки в процессе зарядки или помешать зарядке.
- Подключите **соединительный кабель USB-C (1)** беспроводного зарядного устройства к подходящему зарядному USB-устройству. Соблюдайте указания в руководстве по эксплуатации зарядного USB-устройства.

Указание



- Максимальная зарядная мощность до 15 Вт достигается только с помощью устройства быстрой зарядки Power Delivery (20 Вт) (5 В/3 А, 9 В/2,22 А, 12 В/1,67 А).

Предупреждение



Не используйте неисправные зарядные устройства или USB-разъемы и не пытайтесь их ремонтировать.

- Поместите беспроводное зарядное устройство на задней панели смартфона Apple, состыковка произойдет автоматически благодаря встроенным магнитам (В). Чтобы узнать, поддерживает ли ваш смартфон Apple магнитную беспроводную зарядку, обратитесь к руководству по эксплуатации вашего смартфона.

- Кроме того, беспроводное зарядное устройство можно использовать и для других смартфонов, поддерживающих беспроводную зарядку. Однако тогда магнитное кольцо не работает.
- Процесс зарядки начинается тогда, когда установлено активное индукционное поле. Текущий уровень заряда указан на вашем оконечном устройстве.
- Процесс зарядки автоматически завершается, когда аккумулятор оконечного устройства полностью заряжен.

5. Техническое обслуживание и уход

Чистите изделие только с помощью слегка влажной безворсовой салфетки; не используйте агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попадала вода.

Указание



Перед очисткой и при длительном неиспользовании отключите устройство от сети.

6. Освобождение от ответственности

Нама GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

7. Технические данные

Беспроводное зарядное устройство

Вход	5 В 3 A/9 В 2,22 A/12 В 1,67 A
Выход (при оптимальных условиях)	5 Вт / 7,5 Вт / 10 Вт / 15 Вт макс.
Размеры	Ø 56,5 x 7,9 мм
Подключение	USB-C

8. Сертификат соответствия

Настоящим Нама GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00139517, 00201672, 00201681] соответствует требованиям Директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС

можно ознакомиться здесь:

www.hama.com -> 00139517, 00201672, 00201681 -> Downloads.

Диапазон/диапазоны частот	116.67 kHz – 149.36 kHz
Максимальная излучаемая мощность	-20.4 dBµA/m at 10 m

Елементи за управление

1. USB-C кабела

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Nana!

Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда. Ако продадете уреда, предайте това ръководство за експлоатация на новия собственик.

1. Обяснение на предупредителни символи и указания

Предупреждение



Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

Указание



Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.

2. Съдържание на опаковката

- Безжично зарядно устройство „MagCharge FC15“ за смартфони
- Това ръководство за експлоатация

3. Указания за безопасност

- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в суха среда.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Внимавайте изделията да не бъде покривано с текстил, метални или други предмети, за да бъдат избегнати повреди от прегряване.
- Изхвърлете опаковъчния материал съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.
- Продуктът е предвиден само за употреба в сгради.
- Продуктът не е предназначен за употреба от лица, включително деца, с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с недостатъчен опит или недостатъчни знания, освен ако те се намират под контрола на лице, компетентно за тяхната безопасност или са получили от него указания как трябва да се използва продуктът.

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не пречупвайте и не притискайте кабела.
- Не поставяйте напълнени с течности съдове, например вази за цветя, върху или близо до изделието. Съдът може да се преобърне и течността може да компрометира електрическата безопасност.

Предупреждение – магнити



- Лица със сърдечни стимулатори трябва да стоят далеч от магнитите. Магнитите могат да нарушат функцията на пейсмейкъра.
- Не зареждайте ЕС или други подобни карти с магнитна лента, както и чувствителни на магнитно действие предмети върху продукта. Данните от картата могат да бъдат повредени или изтрети.

Предупреждение



Уверете се, че по гърба на Вашето крайно устройство няма метални обекти. Металът се нагрява много силно в полето на устройството за индукционно зареждане и може да повреди крайното Ви устройство и/или устройството за зареждане.

4. Въвеждане в експлоатация и експлоатация

Указание



- За да можете да заредите Вашето крайно устройство с безжичното устройство за зареждане, то трябва да бъде съвместимо с технологията за индуктивно зареждане. За тази цел спазвайте указанията от ръководството за употреба на Вашето крайно устройство.
- Обърнете внимание, че калъфите за телефони, покритията и т.н. и други материали между безжичното устройство за зареждане и гърба на Вашето крайно устройство нарушават процеса на зареждане и дори могат да го предотвратят.
- Свържете **USB-C кабела** (1) на безжичното зарядно устройство към подходящо USB зарядно. За целта спазвайте ръководството за експлоатация на USB устройството за зареждане.

Указание



- Максималната мощност на зареждане до 15 W се постига само с Power Delivery (20 W) устройство за бързо зареждане (5 V/3 A, 9 V/2,22 A, 12 V/1,67 A).

Предупреждение



По принцип не използвайте дефектни зарядни устройства или USB изводи и не се опитвайте да ги поправяте.

- Поставете безжичното зарядно устройство върху гърба на Вашия смартфон Apple, свързането става автоматично благодарение на вградените магнити (B). Можете да разберете дали Вашият смартфон Apple поддържа магнитно безжично зареждане от ръководството му за употреба.

- Алтернативно безжичното зарядно устройство може да се използва и за други смартфони, които поддържат безжично зареждане. Магнитният пръстен тогава обаче няма функция.
- Процесът на зареждане започва, когато бъде създадено индукционно поле. Актуалният статус на зареждане се показва на Вашето крайно устройство.
- Процесът на зареждане прекъсва автоматично, когато акумулаторната батерия на Вашето крайно устройство бъде напълно заредена.

5. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати. Внимавайте да не попада вода в продукта.

Указание



Разединете уреда от мрежата преди почистването и когато няма да се използва за по-дълго време.

6. Изключване на отговорност

Ната GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

7. Технически данни

Безжично зарядно устройство	
Вход	5V 3 A/9V 2,22 A 12V 1,67 A
Изход (при оптимизирани условия)	5 W/7,5 W/10 W/15 W макс.
Размери	Ø 56,5 x 7,9 mm
Връзка	USB-C

8. Декларация за съответствие

С настоящото Ната GmbH & Co KG декларира, че типът на радиооборудването [00139517, 00201672, 00201681] съответства на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния Интернет адрес:
www.hama.com -> 00139517, 00201672, 00201681 -> Downloads.

Честотна лента/честотни ленти	116.67 kHz – 149.36 kHz
Максимална излъчвателна мощност	-20.4 dBµA/m at 10 m

Στοιχεία χειρισμού

1. καλώδιο σύνδεσης USB-Type-C

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hama!

Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλο άτομο, θα πρέπει να παραδώσετε το εγχειρίδιο οδηγιών στον νέο ιδιοκτήτη.

1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

Προειδοποίηση



Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη



Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ασύρματος φορτιστής «MagCharge FC15» για smartphone
- Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών

3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Φροντίστε το προϊόν να μην καλύπτεται από υφάσματα, μεταλλικά ή άλλα αντικείμενα, για να αποφύγετε τη ζημιά από υπερθέρμανση.
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Το προϊόν σχεδιάστηκε για χρήση αποκλειστικά και μόνο εντός κτιρίων.
- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από κάποιο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη σωστή χρήση του προϊόντος.
- Το προϊόν προορίζεται για προσωπική και όχι για επαγγελματική χρήση.

- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην τσακίζετε και μη μαγκώνετε το καλώδιο.
- Μην τοποθετείτε δοχεία με υγρά, π.χ. βάζα με λουλούδια, πάνω ή κοντά στο προϊόν. Το δοχείο μπορεί να πέσει και το υγρό μπορεί να επηρεάσει την ηλεκτρική ασφάλεια.

Προειδοποίηση – Μαγνήτες



- Άτομα με βηματοδότη δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με τους μαγνήτες. Οι μαγνήτες μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του βηματοδότη.
- Μην τοποθετείτε τραπεζικές ή παρόμοιες κάρτες με μαγνητικές ταινίες ούτε και αντικείμενα με ευαισθησία στους μαγνήτες πάνω στο προϊόν. Τα δεδομένα της κάρτας μπορεί να υποστούν φθορά ή να διαγραφούν.

Προειδοποίηση



Βεβαιωθείτε ότι στην πίσω πλευρά της συσκευής σας δεν υπάρχουν μεταλλικά εξαρτήματα. Το μέταλλο θερμαίνεται πολύ στο πεδίο του επαγωγικού φορτιστή και μπορεί να βλάψει τη συσκευή ή/και τον φορτιστή σας.

4. Θέση σε λειτουργία και λειτουργία

Υπόδειξη



- Για να φορτίσετε τη συσκευή σας με ασύρματο φορτιστή, πρέπει να είναι συμβατή με την τεχνολογία επαγωγικής φόρτισης. Ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας της τερματικής συσκευής σας.
- Λάβετε υπόψη ότι οι θήκες κινητών, το κάλυμμα κ.λπ. και άλλα υλικά ανάμεσα στον ασύρματο φορτιστή και την πίσω πλευρά της συσκευής σας μπορεί να παρέμβουν ή και να εμποδίσουν τη διαδικασία φόρτισης.
- Συνδέστε το **καλώδιο σύνδεσης USB-Type-C (1)** του ασύρματου φορτιστή σε κατάλληλο φορτιστή USB. Τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού του φορτιστή USB.

Υπόδειξη



- Η μέγιστη ισχύς φόρτισης των 15 W επιτυγχάνεται μόνο με ταχυφορτιστή τεχνολογίας Power Delivery (20 W) (5 V/3 A, 9 V/2,22 A, 12 V/1,67 A).

Προειδοποίηση



Μη χρησιμοποιείτε γενικά ελαττωματικούς φορτιστές ή θύρες USB και μην προσπαθείτε να τα επισκευάσετε.

- Τοποθετήστε τον ασύρματο φορτιστή στην πίσω πλευρά του Apple smartphone. Η σύνδεση γίνεται αυτόματα χάρη στον ενσωματωμένο μαγνήτη (B). Μπορείτε να δείτε αν το Apple smartphone σας υποστηρίζει τη μαγνητική ασύρματη φόρτιση στις οδηγίες χρήσης του smartphone.
- Εναλλακτικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον ασύρματο φορτιστή και για άλλα smartphone που υποστηρίζουν την ασύρματη φόρτιση. Σε αυτές τις περιπτώσεις, το μαγνητικό δαχτυλίδι δεν χρησιμοποιείται.
- Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά όταν δημιουργηθεί ενεργό επαγωγικό πεδίο. Η τρέχουσα κατάσταση της φόρτισης εμφανίζεται στη συσκευή.

- Η διαδικασία φόρτισης ολοκληρώνεται αυτόματα, όταν φορτιστεί πλήρως η επαναφορτιζόμενη μπαταρία της συσκευής σας.

5. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά. Φροντίστε να μην εισέλθει νερό στο προϊόν.

Υπόδειξη

Πριν από τον καθαρισμό και εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέετε τη συσκευή από το δίκτυο.



6. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

7. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Ασύρματος φορτιστής	
Είσοδος	5V $\overline{\text{---}}$ 3 A / 9V $\overline{\text{---}}$ 2,22 A / 12V $\overline{\text{---}}$ 1,67 A
Έξοδος (με βελτιωμένες συνθήκες)	έως 5 W / 7,5 W / 10 W / 15 W
Διαστάσεις	Ø 56,5 x 7,9 mm
Σύνδεση	USB-C

8. Δήλωση συμμόρφωσης

CE Με την παρούσα η Hama GmbH & Co KG δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00139517, 00201672, 00201681] πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

www.hama.com -> 00139517, 00201672, 00201681 -> Downloads.

Ζώνη συχνοτήτων/Ζώνες συχνοτήτων	116.67 kHz – 149.36 kHz
Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς	-20.4 dBμA/m at 10 m

Kumanda elemanları

1. USB-C bağlantı kablosunu

Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz!

Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun. Gerektiğinde tekrar başvurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da ürünün yeni sahibine teslim edin.

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması

Uyarı



Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.

Açıklama



Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.

2. Paket içeriği

- Akıllı telefonlar için kablosuz şarj cihazı "MagCharge FC15"
- bu kullanım kılavuzu

3. Güvenlik açıklamaları

- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Ürünü düşürmeyin ve sert darbelere maruz bırakmayın.
- Ürünü, teknik verilerde belirtilen performans sınırlarının dışında çalıştırmayın.
- Ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayın.
- Aşırı ısınma nedeniyle hasarları önlemek için cihazın üzerinin kumaş, metal veya başka nesnelere ile örtülmediğinden emin olun.
- Ambalaj malzemesini yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde her türlü garanti talebiniz kaybolur.
- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Ürünü ısıtıcının, diğer ısı kaynaklarının hemen yakınında veya doğrudan güneş ışığında çalıştırmayın.
- Bu ürün, tüm elektrikli ürünler gibi, çocukların eline geçmemelidir!
- Ürünü sadece ılıman iklim koşullarında kullanın.
- Ürünü sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortamda kullanmayın ve üzerine su püskürtmemeye dikkat edin.
- Ürün, sadece iç mekan kullanımı için öngörülmüştür.
- Bu ürün güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından denetlenmedikleri veya ürünün kullanımı hakkında talimat almadıkları takdirde fiziksel, sensörük veya zihinsel engelli veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler ve çocuklar tarafından kullanılmak için tasarlanmamıştır.
- Bu ürün özel, ticari olmayan kullanım için öngörülmüştür.
- Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin.
- Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırın.
- Kabloyu bükmeyin ve ezmeyin.

- Ürünün üzerine veya yakınına örn. çiçek vazoları gibi sıvı ile dolu kaplar koymayın. Kap devrilebilir ve sıvı, elektrik güvenliğini olumsuz etkileyebilir.

Uyarı – Mıknatıslar



- Kalp pili taşıyan kişileri, mıknatıslardan uzak tutun. Mıknatıslar, kalp pilinin işlevini olumsuz etkileyebilir.
- Bankamatik kartları veya manyetik şerit olan benzer kartları ve manyetik olarak hassas nesnelere cihaza yerleştirmeyin. Kartlardaki veriler zarar görebilir veya silinebilir.

Uyarı



Nihai cihazınızın arka tarafında metal parçaların bulunmadığından emin olun. Metal, endüktif şarj cihazının alanında aşırı ısınır ve nihai cihazınıza ve/veya şarj cihazına hasar verebilir.

4. İşletime alma ve çalıştırma

Açıklama



- Nihai cihazınızı kablosuz şarj cihazı üzerinden şarj edebilmek için, bunun endüktif şarj teknolojisi ile uyumlu olması gerekir. Bunun için nihai cihazınızın kullanım kılavuzunu dikkate alın.
- Cep telefonu çantalarının, kılıfların vs. ve kablosuz şarj cihazı ile nihai cihazınızın arka tarafı arasındaki diğer materyallerin şarj işlemini rahatsız ettiğini ve hatta engellediğini dikkate alın.
- Kablosuz şarj cihazının **USB-C bağlantı kablosunu** (1) uygun bir USB şarj cihazına bağlayın. Bunun için USB şarj cihazının kullanım kılavuzunu dikkate alın.

Açıklama



- 15W'a kadar olan maksimum şarj performansına sadece bir Power Delivery (20 W) hızlı şarj cihazı (5V/3A, 9V/2.22A, 12V/1.67A) ile ulaşılır.

Uyarı



Genel olarak arızalı şarj cihazlarını veya USB portlarını artık kullanmayın ve bunları tamir etmeye çalışmayın.

- Kablosuz şarj cihazını, Apple akıllı telefonunuzun arka tarafına yerleştirin, yerleştirme işlemi, entegre mıknatıs sayesinde otomatik olarak gerçekleşir (B). Apple akıllı telefonunuzun manyetik kablosuz şarj işlemini destekleyip desteklemediğini, akıllı telefonunuzun kullanım kılavuzundan öğrenebilirsiniz.
- Alternatif olarak kablosuz şarj cihazı, kablosuz şarj işlemini destekleyen başka akıllı telefonlar için de kullanılabilir. Ancak bu durumda manyetik halka işlevsiz olur.
- Etkili bir endüktif alan oluştuğunda şarj işlemi başlar. Güncel şarj durumu, nihai cihazınızda gösterilir.
- Nihai cihazınızın şarjı tamamen dolduğunda şarj işlemi otomatik olarak sonlandırılır.

5. Bakım ve koruma

Bu ürünü sadece tüy bırakmayan, hafif nemli bir bezle temizleyin ve sert temizlik maddeleri kullanmayın. Ürüne suyun girmemesine dikkat edin.

Açıklama

Temizlemeden önce ve uzun süre kullanılmayacaksa cihazı şebekeden ayırın.



6. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

7. Teknik veriler

Kablosuz şarj cihazı

Giriş	5V $\overline{\text{---}}$ 3 A / 9V $\overline{\text{---}}$ 2,22 A / 12V $\overline{\text{---}}$ 1,67 A
Çıkış (optimize koşullarda)	5 W / 7,5 W / 10 W / 15 W maks.
Ölçüler	Ø 56,5 x 7,9 mm
Bağlantı	USB-C

8. Uygunluk beyanı

CE İşbu belge ile Hama GmbH & Co KG,[00139517, 00201672, 00201681] numaralı kablosuz sistem tipinin 2014/53/AB sayılı yönetmeliğe uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde incelenebilir:
www.hama.com -> 00139517, 00201672, 00201681 -> İndirmeler.

Frekans bandı/frekans bantları	116.67 kHz – 149.36 kHz
İletilen maksimum radyo frekans gücü	-20.4 dBµA/m at 10 m

Käyttöelementit

1. USB-C-liitäntäjohto

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

1. Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset

Varoitus



Niillä merkitään turvallisuusohjeet ja kiinnitetään huomio erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Huomautus



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

2. Pakkauksen sisältö

- Langaton "MagCharge FC15"-laturi älypuhelimille
- Tämä käyttöohje

3. Turvallisuusohjeet

- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä anna laitteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle värinälle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Varmista, että tuotetta ei peitetä tekstiileillä, metalli- tai muilla esineillä, jotta se ei vaurioitu ylikuumenemisen vuoksi.
- Hävitä pakkausmateriaalit paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee tuotteeseen minkäänlaisia muutoksia. Muutosten tekeminen johtaa kaikkien takuuoikeuksien menettämiseen.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonsäteilyssä.
- Tämä tuote, kuten kaikki muut sähkölaitteet, ei kuulu lasten käsiin!
- Käytä tuotetta vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä äläkä anna veden roiskua sen päälle.
- Tuote soveltuu käytettäväksi vain sisätiloissa.
- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön, joiden fyysiset, psyykkiset tai aisteihin liittyvät kyvyt, kokemus tai tiedot eivät ole riittävät, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on antanut heille ohjeet tuotteen käyttöön.
- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Älä avaa tuotetta, äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä huoltotyöt pätevälle henkilöstölle.
- Älä taita tai purista johtoa.
- Älä aseta nesteillä täytettyjä astioita, esim. kukkamaljakkoo, tuotteen päälle tai läheisyyteen. Astia voi kaatua ja neste vaurioittaa sähköturvallisuutta.

Varoitus magneeteista



- Pidä sydämentahdistimen käyttäjät poissa magneettien läheisyydestä. Magneetit voivat haitata sydämentahdistimen toimintaa.
- Älä aseta pankki- tai samankaltaisia magneettijuovakortteja eikä myöskään magneettisesti herkkiä esineitä tuotteen päälle. Kortteihin tallennetut tiedot voivat vaurioitua tai hävitä kokonaan.

Varoitus



Varmista, että päätelaitteen takaosassa ei ole metalliosia. Metallit kuumenevat induktiolatauslaitteen pinnassa voimakkaasti ja voi vaurioittaa päätelaitteen ja/tai laturin.

4. Käyttöönotto ja käyttö

Huomautus



- Päätelaitteen on tuettava induktiolataustekniikkaa, jotta se voidaan ladata langattomalla laturilla. Tutustu päätelaitteen käyttöohjeeseen.
- Huomioi, että langattoman laturin ja päätelaitteen takaosan välissä olevat puhelimen suojuukset ja kuoret sekä muut materiaalit häiritsevät tai jopa estävät latauksen.
- Liitä langattoman laturin **USB-C-liitäntäjohto** (1) sopivaan USB-laturiin. Noudata USB-laturin käyttöohjetta.

Huomautus



- Suurin 15 W:n latausteho saavutetaan vain Power Delivery (20 W) -pikalaturilla (5 V / 3 A, 9 V / 2,22 A, 12 V / 1,67 A).

Varoitus



Älä käytä viallisia latureita tai USB-liitäntöjä äläkä yritä korjata niitä.

- Aseta langaton laturi Apple-älypuhelimien takaosaan, telakointi tapahtuu automaattisesti integroiduilla magneeteilla (B). Tarkista Apple-älypuhelimien käyttöohjeesta, tukeeko se magneettista langatonta latausta.
- Vaihtoehtoisesti langatonta laturia voidaan käyttää myös muissa älypuhelimissa, jotka tukevat langatonta latausta. Magneettirengas ei toimi siinä tapauksessa.
- Lataus alkaa heti, kun induktiokenttä on muodostettu. Lataustila näkyy päätelaitteessa.
- Lataus päättyy automaattisesti, kun päätelaitteen akku on täyteenladattu.

5. Hoito ja huolto

Puhdista tuote ainoastaan nukattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla, älä käytä syövyttäviä puhdistusaineita. Varmista, ettei tuotteeseen pääse vettä.

Huomautus






Irrota laite sähköverkosta ennen puhdistamista ja jos sitä ei aiota käyttää pitkään aikaan.


6. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden vastaisesta toiminnasta.

7. Tekniset tiedot

Langaton laturi	
Tulo	5V  3A / 9V  2,22 A / 12V  1,67 A
Lähtö (optimoiduissa olosuhteissa)	5 W / 7,5 W / 10 W / 15 W maks.
Mitat	Ø 56,5 x 7,9 mm
Liitäntä	USB-C

8. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

 Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00139517, 00201672, 00201681] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

www.hama.com -> 00139517, 00201672, 00201681 -> Downloads.


Taajuusalue/taajuusalueet	116.67 kHz – 149.36 kHz
Suurin mahdollinen lähetysteho	-20.4 dBμA/m at 10 m




hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D **GB**



All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.

00139517_00201672_00201681/10.23